



CONDIZIONI GENERALI DI ACQUISTO DI FRUTTA E VERDURA di Hagé International B.V. (Versione 2.0 del 1° marzo 2019)

1. Definizioni

Nelle presenti condizioni di acquisto di verdura, frutta e funghi (di seguito, "condizioni di acquisto") i seguenti termini sono definiti come segue:

Hagé International: società privata a responsabilità limitata Hagé International B.V. con sede legale a Barendrecht.

Fornitore: la persona fisica o persona giuridica con la quale il contratto di fornitura dei prodotti è o sarà concluso.

Parti: Hagé International e il Fornitore congiuntamente, Parte: Hagé International o il Fornitore separatamente.

2. Applicabilità

Le presenti condizioni d'acquisto si applicano per l'acquisto di verdura, frutta e funghi tra Hagé International e il Fornitore quando esse siano state presentate al Fornitore prima o al momento della formazione di un contratto tra di loro, fatto salvo quanto diversamente concordato per iscritto. Hagé International si riserva il diritto di modificare unilateralmente queste condizioni di acquisto. Le condizioni di acquisto modificate entrano in vigore a partire dal momento in cui il Fornitore ha avuto una ragionevole possibilità di venirne a conoscenza.

3. Altre condizioni generali

L'applicabilità delle condizioni generali del Fornitore è espressamente esclusa, salvo che Hagé International e il Fornitore concordino altrimenti e Hagé International confermi tale accordo per iscritto.

4. Disposizioni contrastanti

Nella misura in cui una clausola delle presenti condizioni d'acquisto sia in contrasto con una disposizione d'un accordo scritto tra Hagé International e il Fornitore diverso dalle presenti condizioni generali, tale clausola non sarà applicata ma tutte le altre clausole delle presenti condizioni d'acquisto resteranno pienamente in vigore.

5. Formazione di un contratto

- 5.1 Per contratto si intende un documento scritto emesso da Hagé International che costituisce un'espressione d'intenti per la fornitura da parte del Fornitore. Tale ordine può includere l'accettazione di un'offerta del Fornitore, ma si applica come un'offerta di Hagé International se questo ordine si discosta dalla proposta o qualora Hagé International passi un ordine in assenza di una precedente offerta del Fornitore.
- 5.2 La proposta è un'offerta del Fornitore.
- 5.3 La conferma dell'ordine è l'accettazione dell'ordine di Hagé International da parte del Fornitore. Una conferma di un ordine difforme da parte del Fornitore costituisce un'offerta del Fornitore.



6. Prezzi

I prezzi concordati sono fissi, espressi in Euro, IVA esclusa, e comprensivi dei costi di imballaggio, di assicurazione, di carico e scarico.

7. Modifiche

- 7.1 Hagé International è autorizzata a richiedere che la quantità e/o le proprietà dei prodotti da fornire siano modificate. Hagé International può modificare la natura e/o la quantità dei servizi che devono essere eseguiti dal Fornitore.
- 7.2 Se per il Fornitore ciò comporta conseguenze sul prezzo e/o la quantità e/o tempi di consegna convenuti, il Fornitore informa di ciò Hagé International per iscritto nel più breve tempo possibile, prima di agire in base alla modifica richiesta e entro 2 giorni dalla notifica della richiesta di cambiamento. Se tali conseguenze sul prezzo e/o i tempi di consegna sono considerate irragionevoli da Hagé International, esse saranno rinegoziate tra Hagé International e il Fornitore. Se tali negoziati non sfociano in una soluzione concordata, Hagé International si riserva il diritto di annullare il contratto. In tal caso Hagé International è tenuta a rimborsare al Fornitore i ragionevoli costi già sostenuti.
- 7.3 Le modifiche devono essere approvate per iscritto. Il Fornitore non può apportare modifiche o eseguire alcuna modifica senza un ordine scritto o consenso scritto di Hagé International.

8. Qualità

- 8.1 Il Fornitore garantisce che le merci sono conformi al contratto, che soddisfano le esigenze di qualità, i requisiti e le specifiche in esso stabiliti e che le merci sono esenti da difetti.
- 8.2 Fornitore garantisce che per gli acquisti effettuati sulla base di campioni la qualità e le caratteristiche di quanto consegnato corrispondono a quelle dei campioni.
- 8.3 Il Fornitore garantisce che al momento della consegna le merci e/o i servizi forniti soddisfano tutte le leggi, i decreti, e le altre normative applicabili promulgate dall'amministrazione statale.
- 8.4 Fornitore deve essere almeno certificato da GlobalGAP e GRASP per le merci fornite e in possesso di un certificato valido.
- 8.5 Rispetto ai beni consegnati il Fornitore garantisce anche che:
 - a. sono stati utilizzati soltanto prodotti fitosanitari autorizzati dalla legge del paese di produzione e le merci non contengono residui (tracce) di prodotti che non sono ammessi per uso agricolo nel paese di produzione;
 - b. le merci rispettano i Livelli massimi di residui a norma del Regolamento UE 396/2005 e i livelli massimi di contaminanti previsti dal Regolamento UE 1881/2006, nonché le norme integrative del medesimo Regolamento;
 - c. viene mantenuto un registro completo e aggiornato dei prodotti fitosanitari utilizzati e il Fornitore può fornire tale registro corrente e completo su richiesta di Hagé International entro 4 ore (in forma digitale);
 - d. tutti gli imballaggi esterni e gli imballaggi destinati al consumatore sono contrassegnati in modo da garantire la tracciabilità fino al livello del produttore/appezzamento;
 - e. i materiali d'imballaggio non costituiscono alcun pericolo per la sicurezza alimentare come previsto dal Regolamento UE 1935/2004 e da ogni altra normativa applicabile;
 - f. questi prodotti non sono geneticamente modificati né prodotti che hanno subito radiazioni ionizzanti;



- g. essi sono conformi a tutta la normativa in materia di allergeni;
 - h. se è stato utilizzato del legno per i pallet e/o per l'imballaggio su cui e/o in cui le merci vengono consegnate, esso viene gestito in conformità con la normativa internazionale applicabile;
 - i. il Fornitore avviserà immediatamente Hagé International ogni volta che i prodotti consegnati o da consegnare non soddisfano i requisiti sopra indicati e di tutti i casi di problemi contingenti.
- 8.6 Fornitore garantisce che la merce fornita nell'uso normale non è dannosa per le persone e per l'ambiente.
- 8.7 Nell'esecuzione di servizi per Hagé International il Fornitore raccoglierà e smaltirà e/o avrà già raccolto e smaltito tutti i rifiuti prodotti e trasformati secondo le normative vigenti. Il Fornitore garantisce che rispetterà tutte le norme in materia di sicurezza alimentare che vengano rese note sul sito su bacheche o in altro modo.
- 8.8 Consegnando i prodotti contrattuali il Fornitore accetta il contenuto della dichiarazione del Fornitore inviata in precedenza da Hagé International.

9. Imballaggio

- 9.1 Le merci devono essere adeguatamente imballate e caricate su pallet LPR, pallet EPS, Europallet UE/Düsseldorfer Europallet, o pallet DPA (monouso) e devono raggiungere la loro destinazione mediante normale trasporto in buone condizioni. Gli imballaggi devono inoltre essere idonei per l'immagazzinaggio. Se e nella misura in cui Fornitore non ha imballato adeguatamente le merci, Hagé International ha il diritto di restituire tali merci. Il Fornitore è responsabile per i danni causati dall'imballaggio inadeguato.
- 9.2 Se il Fornitore consegna la merce su pallet EPS, Europallet UE/Düsseldorfer Europallet, o pallet DPA (monouso), è tenuto a prelevare questi pallet dall'organizzazione container centrale di Hagé International o, in consultazione con l'organizzazione container centrale di Hagé International, da un'altra organizzazione container.
- 9.3 Nella misura in cui le merci sono fornite su richiesta di Hagé International in materiali d'imballaggio recanti dei contrassegni specifici di Hagé International (come ad esempio marchi o luoghi di proprietà di Hagé International), tali materiali di imballaggio devono essere ottenuti tramite Hagé International, salvo diversa indicazione da parte di Hagé International.
- 9.4 Hagé International ha il diritto di restituire in qualsiasi momento i materiali di imballaggio e i bancali al Fornitore. Le spedizioni di ritorno dei materiali di imballaggio vengono eseguite per conto e a rischio del Fornitore e all'indirizzo fornito dal Fornitore a Hagé International. Se il Fornitore non ha fornito a Hagé International l'indirizzo per le spedizioni di ritorno, Hagé International invierà i materiali di imballaggio e i bancali presso la sede del Fornitore più vicina.
- 9.5 Se Hagé International fornisce al Fornitore i requisiti delle modalità d'imballaggio il Fornitore è tenuto a rispettare tali requisiti.

10. Consegna

- 10.1 Salvo diverso accordo scritto tra le Parti, la data di consegna prevista per contratto è un termine di scadenza rigoroso. Qualora il Fornitore non consegna entro il termine, egli sarà considerato inadempiente a norma di legge e senza preavviso di inadempienza.
- 10.2 Salvo diverso accordo scritto tra le Parti, la consegna è franco destinatario sul luogo concordato da Hagé International.



- 10.3 Non appena il Fornitore viene a sapere o deve sapere che non sarà in grado di adempiere il contratto in modo puntuale e corretto, il Fornitore è tenuto a informare per iscritto Hagé International nel più breve tempo possibile e comunque entro 12 ore oralmente e per iscritto precisando i motivi di tale impossibilità.
- 10.4 Il Fornitore è responsabile per i danni subiti da Hagé International e dai suoi clienti conseguenti alla mancata o non puntuale consegna da parte del Fornitore.
- 10.5 Ogni accettazione di una consegna da parte di Hagé International sarà considerata come fatta con riserva relativamente alla qualità e al contenuto della consegna. Se le merci consegnate non corrispondono a quelle previste per contratto, Hagé International dispone dei diritti di cui all'articolo 12.4, punti a, b e c.

11. Trasferimento della proprietà

La proprietà sulle merci viene trasferito dal Fornitore a Hagé International nel momento della consegna ai sensi dell'articolo 10. Il Fornitore detiene la merce a proprio rischio e per suo conto fino al momento in cui ha luogo il trasferimento di proprietà.

12. Ispezione e conseguenze del rifiuto

- 12.1 Hagé International o qualsiasi terzo designato da Hagé International ha il diritto di sottoporre le merci ad ispezione prima, durante e dopo la consegna della merce. Il Fornitore presta la sua cooperazione a questo fine, anche fornendo l'accesso al luogo in cui le merci sono immagazzinate e consentendo l'ispezione dei documenti necessari per il controllo.
- 12.2 Se prima o durante la consegna le merci fornite non sono conformi al contratto e vengono respinte per questo motivo, Hagé International informa Fornitore di tale evenienza. Il Fornitore è quindi tenuto a prendere i provvedimenti necessari per adempiere il contratto.
- 12.3 Se le merci oggetto della consegna vengono rifiutate dopo la consegna, Hagé International ne darà comunicazione al Fornitore quanto più presto possibile. Quando le merci rifiutate rientrano nel programma "Qualityscntrole claimtermijnen" [Termini di reclamo del controllo di qualità] allegato e parte integrante delle presenti condizioni d'acquisto, Hagé International deve avere fornito un preavviso di rigetto entro il periodo di tempo indicato in tale programma, in modo che le Parti possano determinare se le merci soddisfano le qualità indicate (almeno) entro il termine di reclamo indicato. Il termine di reclamo inizia al momento della consegna ai sensi dell'articolo 10.2. Il termine di reclamo in allegato non ha effetti sul diritto di Hagé International di rifiutare la merce in un secondo momento a causa di un vizio latente o occulto.
- 12.4 Hagé International inoltre informerà il Fornitore simultaneamente con il suo avviso di rigetto su quali conseguenze desidera che siano collegate al rifiuto della merce. Hagé International può scegliere tra:
- restituzione della merce fornita a spese del Fornitore e richiesta di ripetere la prestazione con o senza il rimborso dei danni;
 - risoluzione del contratto in tutto o in parte, in conformità con l'articolo 14, con o senza il rimborso dei danni;
 - riduzione di prezzo alla condizione che le Parti raggiungano un accordo sull'importo della riduzione di prezzo.
- 12.5 Il Fornitore è responsabile di tutti i costi che Hagé International deve sostenere a causa del rigetto delle merci consegnate, compresi i costi di ispezione.



- 12.6 Al momento del rigetto la proprietà della merce passa al Fornitore. Da tale momento Hagé International conserva le merci per conto e a rischio del Fornitore.
- 12.7 La circostanza che le merci siano state ispezionate non esime Fornitore da alcuna responsabilità, anche per i danni subiti da Hagé International in conseguenza di difetti nascosti della merce fornita.

13. Pagamento

- 13.1 Hagé International è tenuta a pagare la fattura entro 30 giorni dalla ricezione della stessa, a condizione che la merce fornita sia stata ricevuta e approvata.
- 13.2 Il pagamento da parte di Hagé International non costituisce rinuncia ad alcun diritto.
- 13.3 Hagé International ha il diritto di compensare i pagamenti dovuti al Fornitore per le merci e/o servizi resi con gli eventuali importi ancora dovuti dal Fornitore. Da parte del Fornitore la compensazione è possibile solo con il consenso di Hagé International. Hagé International ha il diritto di sospendere senza preavviso il pagamento degli importi dovuti al Fornitore per le merci e/o servizi forniti quando il Fornitore manca di rispettare i suoi obblighi verso Hagé International o, se del caso, di compensare importi dovuti da parte del Fornitore.

14. Risoluzione

- 14.1 In caso di carenza da parte del Fornitore nell'adempimento dei suoi obblighi ai sensi del contratto o di altri accordi che ne possono derivare, nonché qualora il Fornitore sia in stato di fallimento, sia sottoposto a una moratoria, cessi la sua attività, subisca il ritiro del suo permesso ambientale, sia in liquidazione o in qualsiasi situazione simile per la società del Fornitore, il Fornitore è considerato inadempiente a norma di legge senza necessità di preavviso.
- 14.2 I casi citati nel paragrafo 1 del presente articolo autorizzano Hagé International a sciogliere il contratto in tutto o in parte, e/o a sospendere il suo obbligo di pagamento e/o a trasferire in tutto o in parte il contratto a terzi senza che Hagé International sia tenuta a fornire alcuna compensazione e senza pregiudizio per gli ulteriori diritti di Hagé International, con l'inclusione del diritto al risarcimento integrale dei danni e del rimborso del prezzo di acquisto.
- 14.3 Nei casi menzionati al paragrafo 1 del presente articolo tutte le rivendicazioni che Hagé International può avere o acquisire sul Fornitore divengono immediatamente esigibili per intero.

15. Responsabilità di Hagé International

La responsabilità di Hagé International verso il Fornitore è limitata al prezzo d'acquisto complessivo della merce per la quale è stato concluso il contratto (di acquisto).

16. Riservatezza

- 16.1 Il Fornitore garantisce la riservatezza di tutte le informazioni aziendali, quali ricette, il lancio di nuovi prodotti, e il know-how nella sua accezione più ampia, provenienti da Hagé International o delle quali il Fornitore sia giunto a conoscenza in qualsiasi modo.
- 16.2 Il Fornitore non è autorizzato a pubblicizzare l'implementazione del contratto in alcun modo senza il previo consenso scritto di Hagé International. Hagé International può fissare le condizioni per il suo consenso.



- 16.3 Il Fornitore non è autorizzato a duplicare alcun documento relativo al contratto, né a duplicare altre informazioni sull'azienda e a diffonderle o divulgarle a terzi diversi da quelli richiesti nel quadro dell'attuazione del contratto e con il previo consenso scritto di Hagé International.
- 16.4 Il Fornitore deve anche imporre gli obblighi di cui al presente articolo al proprio personale e/o a soggetti terzi che collaborano per l'esecuzione del contratto o coinvolti nell'esecuzione del contratto.

17. Proprietà intellettuale

- 17.1 Il Fornitore garantisce che l'uso dei prodotti consegnati, o dei materiali ausiliari acquistati o fabbricati per conto di Hagé International non avranno alcun effetto di violazione di diritti di brevetti, diritti di marchi commerciali, diritti sul design, copyright o di altri diritti di proprietà intellettuale di terzi.
- 17.2 Il Fornitore indennizzerà Hagé International per le rivendicazioni derivanti da ogni violazione dei diritti di cui al comma precedente e rimborserà Hagé International per tutti i danni conseguenti a qualsiasi violazione.
- 17.3 I design grafici, le lastre di stampa, le prove di stampa, i materiali di riproduzione, i materiali ausiliari, gli imballaggi, ecc. prodotti in nome di Hagé International sono e restano di proprietà di Hagé International, non possono essere utilizzati da terzi, e tutti i diritti di proprietà intellettuale relativi agli stessi sono di esclusiva titolarità di Hagé International. Il Fornitore deve restituire immediatamente queste proprietà a Hagé International senza alcun costo aggiuntivo.

18. Cessione

- 18.1 Il Fornitore non assegnerà a terzi i suoi diritti e obblighi derivanti dal presente contratto, né tutto né in parte, senza il preventivo consenso scritto di Hagé International. Le rivendicazioni del Fornitore rispetto a Hagé International possono essere assegnate soltanto previo consenso scritto di Hagé International.
- 18.2 Il Fornitore non subappalerà a terzi l'esecuzione dei suoi obblighi in forza del presente contratto né in tutto né in parte senza il preventivo consenso scritto di Hagé International.
- 18.3 Hagé International ha il diritto di negare il suo consenso ai sensi del presente articolo o di collegarlo a condizioni.

19. Responsabilità (sul prodotto) e assicurazione

- 19.1 Il Fornitore è responsabile e indennizzerà Hagé International per ogni perdita di qualunque natura che possa essere subita da Hagé International o da terzi in conseguenza di difetti dei prodotti del Fornitore e delle merci da esso fornite, laddove esse non offrano la sicurezza che ci si potrebbe attendere da esse.
- 19.2 Il Fornitore è responsabile e indennizza Hagé International per tutti i danni che possano essere subiti da Hagé International o da terzi in conseguenza di atti e omissioni propri, del proprio personale, o di persone da esso ingaggiate per l'esecuzione del contratto.
- 19.3 Il Fornitore indennizzerà Hagé International per le richieste di risarcimento di danni di terzi basate sulla responsabilità ai sensi dei due paragrafi precedenti.
- 19.4 Per l'applicazione del presente articolo il personale e i dipendenti di Hagé International sono anch'essi considerati soggetti terzi.



- 19.5 Il Fornitore si assicurerà in modo sufficiente per le responsabilità previste nel presente articolo, con l'esclusione del diritto di ricorso contro Hagé International o dei suoi clienti. Il Fornitore deve permettere a Hagé International di ispezionare la polizza di assicurazione su richiesta.

20. Forza maggiore

- 20.1 Una Parte non è tenuta i suoi obblighi previsti dal contratto nella misura in cui essa dimostri:
- a. che l'adempimento le è stato impedito a causa di uno o più eventi che si trovano fuori dell'area di influenza della Parte interessata; e
 - b. che l'evento in questione non poteva essere previsto al momento della conclusione del contratto e la Parte interessata potesse ragionevolmente non dover prevedere che un tale evento le avrebbe impedito di l'adempimento; e
 - c. che anche la Parte interessata non debba ragionevolmente subire le conseguenze delle circostanze menzionate sopra ai punti a. e b. per proprio conto e a suo rischio.
- 20.2 In caso di forza maggiore, gli obblighi di entrambe le Parti sono sospesi per la durata della situazione di forza maggiore, con l'esclusione delle parti di tali obblighi che possono ancora essere adempiuti. In una tale situazione Hagé International è tenuta a pagare solo gli eventuali impegni contrattuali effettivamente adempiuti. Qualora la situazione di forza maggiore perdurasse più di 30 giorni, ogni Parte ha il diritto di annullare il contratto con decorrenza immediata.
- 20.3 Hagé International e il Fornitore pagheranno i danni e le spese sostenute per proprio conto nella misura in cui queste siano una conseguenza della situazione di forza maggiore.
- 20.4 In aggiunta al soprastante le Parti concordano che le seguenti situazioni non configurano forza maggiore:
- a. Infestazione animale / presenza di insetti sulla coltura, mentre questa infestazione/presenza sarebbe potuta essere prevenuta applicando prodotti fitosanitari autorizzati dalla legge sulla coltura da parte del Fornitore. In quest'ambito il Fornitore deve dimostrare tramite la propria registrazione dei prodotti quali prodotti fitosanitari siano stati applicati alla coltura. Il reparto K&M di Hagé International valuterà poi se il Fornitore avrebbe potuto applicare prodotti ulteriori o diversi.
 - b. Il prodotto che risponde pienamente al contratto non è disponibile presso il Fornitore, ma è disponibile un'alternativa (per esempio una cernita o qualità diversa da quella descritta nel contratto). Qualora sia disponibile un'alternativa che viene accettata da Hagé International, allora il Fornitore è tenuto a fornire il prodotto alternativo. Qualora non sia disponibile un'alternativa, il Fornitore è tenuto a dimostrare ciò. Nel caso in cui si verifichi la situazione descritta nel presente punto, il Fornitore è tenuto a dare accesso ai propri appezzamenti a Hagé International, di modo che (un) collaboratore(i) di Hagé International potrà valutare in che misura sia disponibile un prodotto alternativo.
 - c. Si tratta di condizioni atmosferiche verso le quali il Fornitore avrebbe potuto prendere anticipatamente misure per raccogliere il prodotto prima rispettivamente immagazzinarlo. Qualora si verifichi questa situazione, il Fornitore è tenuto a dimostrare e sostanziare che il prodotto non poteva essere raccolto prima e informare Hagé International a riguardo. In un tale caso il Fornitore darà accesso ai suoi appezzamenti a Hagé International, di modo che (un) collaboratore(i) di Hagé International possa valutare in che misura il prodotto potesse essere raccolto prima.



21. Diritto applicabile e giurisdizione competente

- 21.1 Legge olandese si applica al contratto e a tutti gli accordi che ne derivano. L'applicazione della Convenzione delle Nazioni Unite sui Contratti di vendita internazionale di Merci (Vienna, 1980) (CISG) è esclusa con la presente.
- 21.2 Tutte le controversie (incluse quelle ritenute tali da una sola Parte) che possano sorgere in seguito o ai fini dell'applicazione degli accordi tra le Parti o derivanti dagli stessi saranno definite dal Tribunale dell'Aja.

Le presenti condizioni di acquisto sono state depositate presso la Camera di Commercio.



Termini di reclamo del controllo di qualità

Questi termini di reclamo si applicano ai difetti non visibili al momento della consegna del prodotto.

Tali termini non si applicano ai prodotti di Classe II e industriali.

Termine di reclamo per ciascun prodotto (in giorni, se non diversamente specificato).

Prodotto	Classe I Numero di giorni
Fragole	2
Frutti di bosco, frutta con nocciolo	2
Indivie (sotto vetro/in terra)	2
Mele/pere	4
Asparagi	2
Melanzane	3
Cetriolini	2
Sedano	2
Cavolfiore	2
Broccoli	2
Cavolo cinese	2
Zucchina gialla	2
Zucchina verde	3
Finocchi	2
Cetrioli	3
Mini cetrioli	3
Cavolo rapa	2
Cespo di lattuga	2
Melone	3
Paksoy	2
Funghi	2
Paprika	3 (destinazioni lontane 5)
Paprica verde da peperone verde	2
Peperone verde	2
Peperoncino	3
Porro	3
Rabarbaro	2
Rafano	2
Spinaci	2
Cavolini di Bruxelles	2
Fagiolini	2
Cavolo	10
Pomodoro, tondo e da carne	4
Pomodoro ciliegino	4
Indivia francese	2
Radicchio rosso	2
Carote	5
Carotine	2